

## Styregruppe:

Aase Krüth Nielsen, KASSERER  
Næstvedvej 393, 4100 Ringsted.  
Telefon 57615405  
Mail: [aase.kryth@vetterslev.dk](mailto:aase.kryth@vetterslev.dk)  
Bank: Danske Bank reg.nr. 3511 konto 10025583  
Girokonto: 1-002-5583

Lars Brincker  
Teglparken 16, 4200 Slagelse.  
Telefon 58530415.  
Mail: [doklars@dadlnet.dk](mailto:doklars@dadlnet.dk)

Sharon Hansen  
Holmelundsvej 13 A, st.th, 2650 Hvidovre.  
Telefon 36753926

Gunner Madsen, ANSVARSHAVENDE,  
Havretoften 18, 4200 Slagelse.  
Telefon 58524922.  
Mail: [Gunmads@stofanet.dk](mailto:Gunmads@stofanet.dk)

Hjemmeside: [www.fsr2003.dk](http://www.fsr2003.dk)

REDAKTØR NYHEDSBREVE: AASE KRÜTH NIELSEN

## Foreningen til støtte for Rumænien - af 2003



**Hjælp til selvhjælp**



Nyhedsbrev nr. 10  
oktober 2006

## SIDEN SIDST v/Gunner Madsen

### Møde med dr. Lucian Vadastreanu

Lucian havde i forbindelse med et planlagt besøg i Danmark udtrykt ønske om at møde medlemmerne af vor forening. Han ville gerne have lejlighed til at fortælle om nytten af den hjælp, som foreningen yder til hans land, - specielt til hospitalet i Orsova, og også at takke medlemmerne for indsatsen.

Ca. 65 af vore medlemmer var mødt op på restaurant Karsberg i Slagelse den 5. august, hvor dr. Lucian viste film og fortalte om de gode resultater, som var opnået, og han takkede på rørende vis, dels ved at give alle tilstedeværende medlemmer en sølvmedalje om halsen og dels ved at overrække mig en fornem guldplakette, som jeg modtog på foreningens vegne.

Lucians film optaget fra hospitalet gjorde nok det største indtryk på forsamlingen. Vi så her virkelig resultaterne af vor hjælp. Men vi så også visse mangler. F. eks. afslørede billeder, at operationsstuen kunne trænge til en istandsættelse. Det var vist de færreste af de tilstedeværende som kunne tænke sig at lade sig operere i sådanne omgivelser (med fliser, som var faldet af væggene o.s.v) Det er en opgave, som vor forening virkelig må prøve at få skaffet midler til at få løst.

Ved en efterfølgende snak med dr. Lucian kom det frem, at han ville være meget glad for, om FSR kunne sponsere en kædesav til hans hospital. Den skulle bruges til at bearbejde det træ, som folk på hospitalet kunne få i skovene til hospitalets nye fyr (Nu kan de jo fyre med træ i stedet for den dyre olie)

Jeg kunne straks love en sådan sponsering, og da der næsten samtidig kom en pengegave fra Lions Club i Suså, så er disse penge gået til køb af denne sav. (Se senere om den specielle overrækkelse af saven)



Lucian overdrager en fornem guldplakette til FSR

## T o l k e h j æ l p v/Mirela Novacescu:

Har du brug for oversættelser af breve fra dansk til rumænsk eller omvendt, så kan du sende dem til min danske kontaktperson, Aase Hansen – vedlagt en frankeret svarkuvert. Mit honorar er kr. 50,-, et brev med svarbrev koster kr. 80,-. Send dit brev til Aase vedlagt en kuvert med porto til Rumænien. Aase sender det til mig. Jeg oversætter det og sender det til den rumænske modtager.

Husk at skrive fuldstændig navn og adresse på både modtager og afsender.

Mit honorar for oversættelser vedlægges brevene til Aase Han-

sen - eller indsættes på hendes konto i Nordea Bank: 2415-0415 106823 (oplys venligst, hvis beløbet er indsat på bankkontoen).  
Tolkehjælp i Rumænien:  
Mirela Novacescu, Spl. Sporturilor nr. 1c. Bl. S4A. SC B. Ap. 13. Et 4. 305500 Lugoj. Jud.Timis. Romania.  
Mobilnr.: 00404726899303.  
Mail: mirela\_octa@yahoo.com

Dansk kontaktperson:  
Aase Hansen,  
Solvænget 9, 2990 Nivå.  
Tlf.: 49147816, fax: 49147809  
E-mail: sunbeag@webspeed.dk

### Hilsen fra en taknemmelig mor

Jeg takker hermed Foreningen til støtte for Rumænien for pengebidraget til min lille pige, hvis triste historie I sandsynligvis kender til. Jeg fik 830 EUR af lægen Lucian Vadastreanu på foreningens vegne. Tusind tak igen.

Dr. Delia Mazilu



**Gå ikke glip**  
af en forrygende  
Wienerkoncert  
den 22. november  
i  
Slagelse Musikhus



România



Danmark



Top Tourist luksusbus kører hver fredag Sjælland-Rumænien, og hver søndag Rumænien-Sjælland.

Der er på- og afstigning flere steder på Sjælland, og STOP som på kortet i Rumænien.

Få brochure tilsendt ved henvendelse på kontoret i Hillerød tlf.nr. 48253149, hvor man taler både dansk og engelsk eller

[www.toptourist.dk](http://www.toptourist.dk)

Busrejse-priser er særdels rimelige, og al personale både på kontoret og i bussen er venlige og servicemindede.

mvh Aase Hansen, Nivå



Medlemmer til møde med dr. Lucian den 5/8-06

### Nyt projekt

Slagelse-Antvorskov Rotary-klub har fostret en idé, som går ud på at skaffe udvej for at få ca. 25 unge rumænske mennesker (skoleelever fra FSRs område) til Danmark næste sommer for et lejroophold i en uges tid. Rotary vil - med hjælp fra Brand af 1848 Fond - søge at få skaffet penge - ca. 100.000 kr. til et sådant pro-

jekt. Der vil i den forbindelse være brug for en indsats også fra vor forenings side. Vi må jo sørge for at de unge mennesker, som alle kommer fra ubemidlede hjem og som aldrig før har været uden for Rumæniens grænser - får en oplevelse for livet. Det må vi på forskellig vis være med til at give dem.

Den 1. januar 2007 bliver Bulgarien og Rumænien medlemmer af EU

**Velkommen i Unionen**

## Wienerkoncert

Som et led i forsøget på at skaffe penge til ovennævnte lejr, har de to Slagelse Rotary-klubber arrangeret en forrygende Wienerkoncert. Den afholdes onsdag, den 22. november i Slagelse Musikhus. (Se vedlagte plakat)

Koncerten sponseres af Brand af 1848 Fond, så hele billetindtægten ubeskåret er til klubbernes disposition. "Min klub" - Slagelse-Antvorskov Rotary - klub vil bruge vor del

af billetindtægten til lejrprojektet. Der kan være 408 mennesker i Musikhuset, hvilket skulle indikere et beløb til lejren på ca. 20.000 kr. Jeg må derfor opfordre FSRs medlemmer om at møde talrigt op til denne koncert. Det skylder I - kære medlemmer - at bidrage med. Ikke alene til glæde for arrangørerne, men i mindst lige så høj grad til glæde og oplevelse for JER SELV!

## Sidste nyt fra Rumænien

*Af Aase Krüth Nielsen*

Anni og Erik Krag var i begyndelsen af september i Rumænien sammen med min mand Jørgen og mig. Vi fløj til Timisoara og fortsatte i en lejet bil.

Formålet var dels at deltage i rumænske Verås bryllup med danske Allan dels at besøge nogle af de steder, som FSR støtter.

Vera og Allan blev gift den 3. september i den ortodokse Grecescu kirke i Severin. Festen bagefter blev holdt på 5. sal på det store „Magazin Decabal“. Herfra var der en enestående udsigt over Severin. Mihai Ghiorghita viste os endog bjergene ved Dubova. Søndag

efter viste Mihai os de samme bjerge under en sejltur på Donau.



*Veronica og Allan Holm Thomassen*

Mandag blev dels brugt til at hvile lidt ud efter brylluppet dagen før dels til at besøge vore pensionister i Dubova. Det var første gang, Anni og Erik Krag

Da jeg var i Rumænien i november 2005 døde Vasile Terescu desværre af TB. Han nåede kun lige at blive 40 år. Hans stakkels familie sørger stadig.

Jeg besøgte også hans familie et par gange i år. De bor 4 generationer i et lille hus, så der er meget trangt. Oldefar er næsten blind, og oldemor kan næsten ikke gå, så familien har det meget, meget svært.

Vasiles søster har en pige på 3 år og venter barn nr. 2 til oktober. De har lavet det ene værelse om til en „købmandsbutik“. Svigersønnen tager folk med til byen for et par kroner og køber samtidig varer med hjem til „butikken“. Så nu er der endnu mere trangt i det lille hus.

I Orsova har jeg fundet 2 andre små familier, som jeg hjælper. Det er 2 enlige mødre med hver et barn. Fædrene betaler ingenting til børnene, så mødrene har det svært, selv om de arbejder. De tjener hver ca. 600 kroner om måneden, så det er svært at klare sig.

Skønt priserne er lave i forhold til vores, har de kun til de allernødvendigste madvarer. Børnene bliver så glade, når de får lidt tøj og legetøj.

Da jeg er en „svag sjæl“ har jeg også fundet en familie i Toplet, som jeg hjælper. De har en pige på 11 år. Hun er virkelig kvikket op. Hun er ikke så generet mere og har fået meget mere selvtillid.

Nu kan hun gå i skole med pænt tøj på, og hun har nu legetøj og bøger. Hun havde absolut ingenting første gang, jeg besøgte familien. Hun har fået mere sul på kinderne og er blevet så glad.

Der er mange flere familier, der virkelig har behov for hjælp, så jeg er så glad for, at vores medlemstal vokser.

Vi kan desværre ikke redde hele verden, men vi kan i hvert fald gøre livet lidt bedre for vore rumænske familier.

*Sharon Hansen*





## Sharon Hansen fortæller

Jeg var i Rumænien første gang i september 2003. Jeg var så trist over at se al den nød og elendighed, at jeg græd, når jeg forlod familierne.

Først tænkte jeg, at hertil ville jeg ikke kunne klare at vende tilbage. Men så tænkte jeg: „Du hjælper ingen, hvis du bare vender ryggen til“. Nu har jeg været der 7 gange. Jeg bliver ved, så længe jeg kan.

Sidste gang rejste jeg derned den 31. marts i år. Jeg bor hver gang hos et ungt par Zita og George.

De har en elendig bil, men vi kan lige klare at køre ud til mine familier med madvarer og det tøj og legetøj, jeg medbringer til børnene.

I år kunne vi først komme ud til familierne den 15. april på grund af voldsomt regnvejr og de elendige veje.

Jeg fik mit livs chock, da jeg kom hos min ene familie, der består af 6 personer. Tre generationer bor sammen.

Adam og Simona Malentea var så „heldige“ at få arbejde i Italien til en meget lille løn, der alligevel var bedre end det næsten ingenting, de tjente i Rumænien. Parret boede under baraklignende forhold sammen med andre rumænere.

Da vi kom ind hos Malentea-familien, lå Adam på maven i en seng med en meget gammel madras og pude. Sengetøjet var kun laser og pjalter.

Hans kone løftede lagenet, og jeg var ved at besvime, da jeg så Adam!

Mens han lå og sov i „barakken“ i Italien, var der en anden rumæner, der hældte en spand kogende vand over ham på grund af jalousi, tror jeg. Vedkommende har en gang gjort det samme mod sin egen kone.

Adam er sådan en rar og flink mand, som ikke kunne gøre en kat fortræd, og så skulle sådan noget hænde ham.

Jeg fik George til at køre mig til Severin, der ligger ca. 60 km. fra Dubova. Jeg købte en dejlig tyk rullemadras, puder, nye lagner, dyne- og pudebetræk, som jeg vaskede hos Zita, for Malentea's har ingen vaskemaskine.

Desuden købte jeg 2 papkasser fulde af diverse dåsemad, tunfisk, makrel i tomat, majs, ferskner osv.

Stakkels Adam kunne umuligt blive rask, hvis han ikke fik en masse god mad samt medicin, som jeg gav dem penge til.

skulle møde deres morlille. Desværre er der en sprogbarriere. De ældre rumænere taler kun rumænsk, men meget klares med tegn og fagter.

Tirsdag kørte vi til byen Orastie for at besøge en kunstner, hvis søn Dian er bosat i Ringsted. Vi blev begavet med flotte billeder og købte desuden nogle smukke ikoner. Vi havde besluttet os for at finde et hotel for natten, men Dian's forældre tog os med til Rimet kloster ca. 20 km fra alfarvej. Her overnattede vi mellem høje bjerge og rislende flod til den fyrstelige pris af 50,00 kr. pr. næse.

Onsdag formiddag tog vi afsked med Dian's forældre for at begive os mod Dubova. Turen var planlagt til at ende i Baile Herculane. Dette måtte desværre opgives efter godt 50 km. Vejen var så ødelagt efter oversvømmelserne sidste år, at man kun kunne komme igennem med en traktor. Vi var tilbage i Dubova kl. 22.30 – turen tilbage havde taget 10 timer.

Torsdag havde vi en aftale med Lucian på hospitalet i Orsova. Vi startede med at se det nye brændefyr, som er installeret med hjælp fra FSR. Lucian fortalte om patienternes glæde ved at have varme og varmt

vand døgnet rundt. Lucian blev meget glad for den kædesav, som Erik Krag kunne overrække på vegne af Lions Club Suså.



Lucian, saven og Erik Krag

Derefter var der rundvisning på hospitalet. Vi så bl.a. det nye røntgenlokale og -apparat i funktion. Vi så også operationsstuen, hvor man var midt i at fjerne en blindtarm.



Av min blindtarm

Lucian havde på forhånd lovet at vise os noget, vi aldrig tidligere havde set. Han havde

ret. Vi så nogle fantastiske huler og en natur, der ikke kan beskrives. Den skal ses med egne øjne.

Vi skulle selvfølgelig også se skolen i Dubova. Igen blev vi positivt overraskede. Skolen er ved at gennemgå en større renovering, bl.a. også med støtte fra FSR. De gamle vinduer og døre er udskiftet, gulvene fornyes og der bliver installeret centralvarme. I alle klasseværelserne blev der arbejdet næsten i døgn drift for at blive færdig til skolestarten den 15. september.



*Nye vinduer og radiator*

Den 8. og 9. september er store helligdage i den ortodokse kirke. Biskoppen fra Severin besøgte kirken i Dubova sammen med 3 andre præster. Vi var efter gudstjenesten indbudt til middag med bl.a. præster, menighedsråd og skoledirektør Mihai Ghiorghita. Biskoppen var på forhånd orien-

teret om hjælpen fra Danmark og rettede i sin tale en stor tak til FSR's medlemmer.

Lørdag kørte vi til Eibenthal, hvor vi havde en middagsaftale med vores egen familie kl. 14. Forinden var vi oppe ved minen i Baia Noua. Det var et trøstesløst syn. Den 7. august var der sket en sammenstyrtning i en mineskakt. Når man ser på minen med danske øjne skulle man tro, at man bliver sat 100 år tilbage i tiden. Ulykken havde kostet 2 mænd livet. Den ene var en ung familiefar fra FSR's arbejdsområde, en mand 29 år med kone og 2 små børn på 3 og 5 år. Præsten i Dubova bad om, at enken og børnene kunne komme med i FSR's adoptionsprogram. På stedet tilbød familien Krag at adoptere dem.



*Minen i Baia Noua anno 2006*

Se flere billeder fra turen på [www.kryth.eu](http://www.kryth.eu)

## Skoleprojektet

Det ligger nu helt fast, at der ikke kommer en ny 9. klasse på skolen i Dubova. Iflg. Mihai Ghiorghita har regeringen i Bukarest afslået at give tilladelse til sådanne specialklasser.

## Adoption

FSR støtter i skrivende stund 63 familier i Dubova, Eibenthal og Baia Noua.

## Medlemstallet

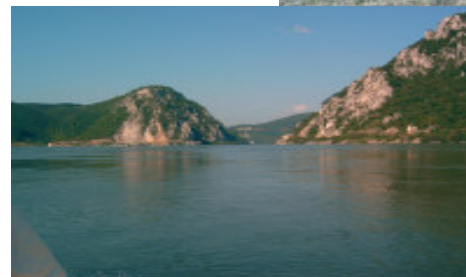
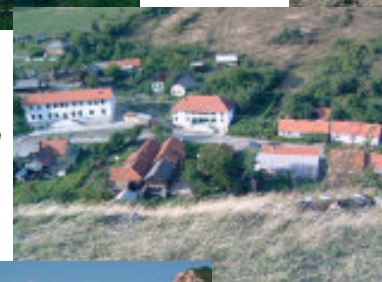
Den 30. september kunne FSR mønstre 196 medlemmer.



*Skolen til gården og til gaden*



*Eibenthal sådan lidt fra oven*



*Sejltur på Donau*

*På vej til hulerne ved Ponoarele*

